

**AIKEN**

**НАСОСЫ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ САДОВЫЕ  
MGP-053/0,80-1; MGP-063/1,20-2.**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем приступить к работе, внимательно изучите руководство.  
Соблюдайте правила техники безопасности.

## **ВВЕДЕНИЕ**

Руководство содержит информацию устройства, подготовки к работе, эксплуатации, периодического технического обслуживания насосов центробежных садовых, далее насосов.

Конструкции насосов центробежных садовых постоянно совершенствуются, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

Насосы до подачи в торговый зал или к месту выдачи покупки должны пройти предпродажную подготовку, которая включает: распаковку изделия, удаления с него заводской смазки и пыли, внешний осмотр, проверку комплектности.

При свершении купли – продажи лицо, осуществляющее продажу, проверяет в присутствии покупателя внешний вид товара, его комплектность и работоспособность по возможности, производит отметку о продаже, прикладывает товарный чек, предоставляет информацию об организациях, выполняющих монтаж, подключение и адреса сервисных центров.

С целью предоставления достаточных и эффективных услуг по поставке запасных частей, просим Вас заявку осуществлять через сервисные центры, во всех запросах указывать модель, тип и номер кода насоса, который находится на матричной табличке изделия. Для получения дополнительных специфических сведений о приобретенном товаре, обращайтесь к специалистам организации осуществляющей гарантийное обслуживание изделия

## **1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Настоящее руководство содержит указания по технике безопасности, которые должны выполняться при эксплуатации и техническом обслуживании насосов. Поэтому перед началом эксплуатации насоса необходимо обслуживающему персоналу изучить руководство.

Все работы необходимо проводить при неработающем насосе с обязательным отключением от электрической сети и напорного трубопровода.

Запрещается демонтировать на насосе блокирующие и предохранительные устройства, ограждения для защиты персонала от подвижных и вращающихся частей. По завершению ремонтных работ, необходимо установить и включить все защитные, предохранительные устройства и ограждения.

Переоборудование или модернизация насоса разрешается выполнять только по договоренности с фирмой-изготовителем. Необходимо использовать запасные узлы и детали только фирмы производителя, которые призваны обеспечить надежность эксплуатации станции водоснабжения. При использовании узлов и деталей других изготовителей

фирма изготовитель не несет ответственность за возникшие в результате этого последствия.

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные указания, приводимые в других разделах.

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь за собой опасные последствия для здоровья и жизни человека, создать опасность для окружающей среды и вывести из строя оборудование, может привести к несостоятельности требований по возмещению ущерба.

Эксплуатационная надежность насосов гарантируется только в случае его использования в соответствии с функциональным назначением.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Насосы предназначены для перекачивания чистой или слабозагрязненной воды. Эти насосы могут использоваться для осушения гаражей, погребов, подвалов, бассейнов, накопительных емкостей, котлованов и канав. Рабочая среда – это чистая и дождевая вода. От попадания бумаги, ткани, листвы и других предметов насос защищен сетчатым фильтром, располагающимся в приемной части насоса. Запрещается включать насос без наличия воды в системе.

Помните, насос должен использоваться в строгом соответствии с нормами и нормативными актами, направленными на предупреждения несчастных случаев, действующими в стране его использования и в строгом соответствии с техническими характеристиками насоса. Диапазон температур перекачиваемой воды может колебаться от  $+4^{\circ}\text{C}$  до  $+35^{\circ}\text{C}$ ; температура окружающей среды - от  $+1^{\circ}\text{C}$  до  $+45^{\circ}\text{C}$ .

При опасности замерзания необходимо полностью извлечь насос из воды удалить воду из системы. Технические характеристики насосов приведены в таблице 1.

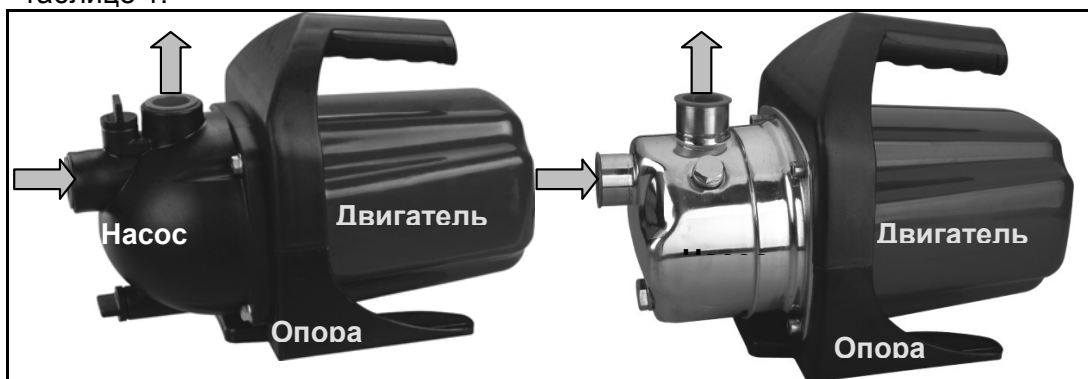


Рис.1. Насос центробежный садовый

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1.

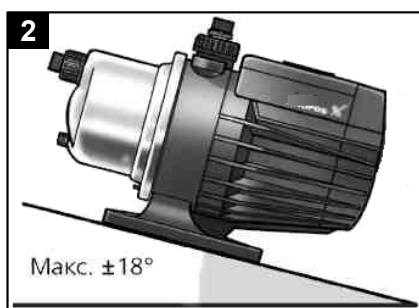
№	Показатели	Ед. изм.	Модели насосов	
			MGP-053/0.80-1	MGP-063/1.20-2
1	Напряжение питания	В/Гц	220/50	
2	Мощность двигателя	Вт	800	1200
3	Производительность	л/мин	53.33	63.33
4	Используемая вода		чистая	
5	Высота подъема воды	м	8	
6	Высота напора	м	40	
7	Размер посторонних частиц	мм		
8	Соединение	"	1 дюйм	
9	Сечение провода	мм <sup>2</sup>	P07RN-F 3G1,0мм <sup>2</sup>	
10	Длина провода	м	1,2	
13	Класс защиты		I	
14	Степень защиты		IP X4	
15	Габариты упаковки	см	350x190x240	
16	Масса	кг	7,3	8,5

### 3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСОСОВ

#### 3.1. Монтаж и подключение насоса

Для снятия упаковочной тары не требуется особой оснастки. Необходимо надеть защитные перчатки, разрезать ножницами или кусачками упаковочную ленту, закрепляющие картон. Вытащить металлические скобки, если они присутствуют. Открыть верхнюю часть коробки, осторожно извлечь насос, осмотреть и смонтировать.

Рекомендуется сохранить упаковочную тару в надлежащем месте на случай возможной транспортировки пылесоса в другое место, по крайней мере - на время гарантийного срока. Установка и эксплуатация насосов производится в сухих, утепленных и хорошо проветриваемых помещениях, в летнее время на открытых площадках, на горизонтальной площадке где предусмотрено достаточно места для управления и его технического обслуживания.



Конструкция насоса выполнена стойкой к солнечной радиации и насос может эксплуатироваться как в помещении, так и под открытым небом. При монтаже под открытым небом рекомендуется защищать насос от атмосферного воздействия. Насос всегда должен устанавливаться на плите-основании так, чтобы всасывающий патрубок занимал горизонтальное, а

напорный - вертикальное положение.

Насос должен монтироваться горизонтально с отклонением не более  $\pm 18^\circ$ , смотрите рис. 2.

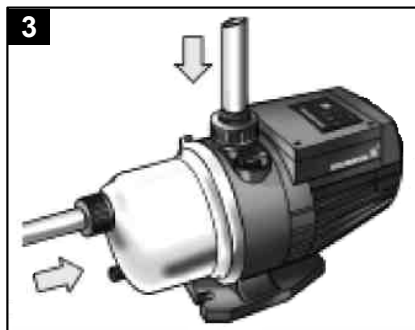
Насос должен крепиться к жесткому основанию с помощью болтов через отверстия в плите-основании.

Чтобы облегчить подключение насоса, напорный патрубок выполнен гибким в пределах  $\pm 5^\circ$ . Ни в коем случае не применять чрезмерную силу при подключении магистрали.

**ВНИМАНИЕ!** Обратный клапан должен обязательно устанавливаться при любых условиях эксплуатации.

Насос поставляется со штуцерными соединениями G 1 для установки их во всасывающем и напорном патрубках насоса, смотрите рис. 5.

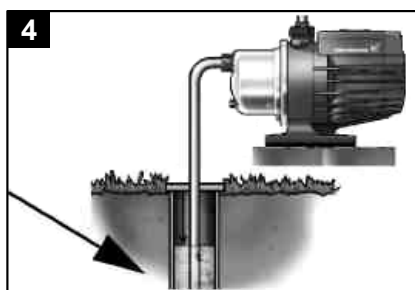
Обратный клапан установлен во всасывающем патрубке уже на заводе-изготовителе. Он препятствует утечке перекачиваемой жидкости из всасывающей полости в начальной стадии всасывания и в процессе эксплуатации.



Если насос монтируется в длинном трубопроводе, то перед насосом и после него трубы должны устанавливаться на соответствующих опорах, исключающих нагрузку на патрубки насоса. Если насос подает воду из колодца, рекомендуется на входе всасывающей линии устанавливать приемный клапан, смотрите рис. Если предполагается оборудовать гибкую

всасывающую линию, то для этой цели должны использоваться армированные напорные рукава.

Так как конструкция насоса предусматривает естественное охлаждение, то нет необходимости при монтаже обеспечивать свободное пространство вокруг насоса для его охлаждения, также не предъявляется никаких требований к вентиляции на месте монтажа.



### 3.2. Подключение электрооборудования

Подключение электрооборудования и дополнительная защита должны выполняться специалистом в соответствии с предписаниями местного электроснабжающего предприятия.

Перед каждым открытием клеммной коробки электродвигателя обязательно необходимо отключать электропитание как минимум за 5 минут до этого. Насос должен заземляться

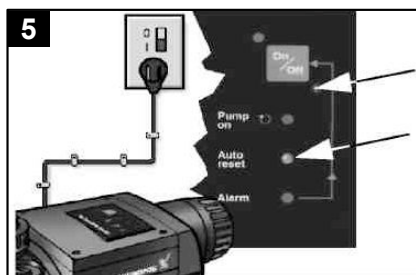
(через систему защитного заземления - РЕ).

Перед включением насос обязательно должен быть заполнен перекачиваемой жидкостью.

Необходимо следить за тем, чтобы данные электрооборудования, указанные на фирменной табличке с техническими характеристиками, совпадали с параметрами питающей электросети.

Насос должен быть надежно подключен к сети через многожильный электрокабель в резиновой оболочке, имеющий жилу защитного заземления. Сетевой кабель может заменяться.

Сетевой кабель насоса должен подключаться к источнику напряжения питания. Когда кабель подключен, загорается световая сигнализация красного и зеленого цвета.



Установка и эксплуатация насосов производится в сухих, утепленных и хорошо проветриваемых помещениях, в летнее время на открытых площадках, на горизонтальной площадке, где предусмотрено достаточно места для управления и его технического обслуживания.

Выполнение электромонтажных работ, подключение к питающей электросети и заземление должен выполнять квалифицированный специалист, в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей», «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» и указаниями данного руководства. Персональную ответственность за наличие и надежность заземления несет лицо, проводившее монтаж.

Напряжение в электросети должно соответствовать номинальному напряжению, указанному в технических характеристиках изделия.

Максимально допустимое рабочее давление и другие показатели не должны превышать предельных значений указанных в технической характеристике оборудования.

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСА

### 4.3. Ввод в эксплуатацию

Насос перед вводом в эксплуатацию должен быть заполнен 4,5...5 литрами воды, чтобы обеспечить начальное всасывание, смотрите рис. 6. Насос работает в режиме самовсасывания при максимальной высоте всасывания, не превышающей 8 метров.



всасывания завершен, насос переключается в нормальный режим эксплуатации. Если процесс всасывания длится свыше 5 минут, насос автоматически отключается. После

этого через 30 минут он пытается вновь включиться. Однако аварийный режим можно отменить вручную, смотрите п. 2 в таблице раздела  
Электродвигатель используется асинхронный короткозамкнутый, который состоит из статора, короткозамкнутого ротора, двух промщитов с подшипниками и коробки выводов, в которой находятся конденсатор и клеммные колодки для соединения выводных концов электродвигателя с питающим кабелем.

После включения насоса, за счет вращения рабочего колеса происходит всасывание на входе в насос, при движении воды в системе труб Вентури создается повышенное давление на выходе из насоса и вода заполняет систему от обратного клапана до потребителя и осуществляется отбор воды.

## **5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСОСА**

При нормальном режиме эксплуатации насос не требует технического обслуживания. Рекомендуется лишь содержать его в чистоте.

Перед каждым демонтажем напорного резервуара необходимо с помощью вентиляционного клапана сбрасывать в нем давление. Перед каждым открытием блока электронного управления обязательно необходимо отключать электропитание как минимум за 5 минут до этого.

При опасности замерзания необходимо слить из насоса всю жидкость через сливное отверстие. При повторном вводе насоса в эксплуатацию необходимо заполнить его перекачиваемой жидкостью, смотрите рис. 6.

Контрольный осмотр необходимо проводить до и после использования изделия по назначению и после его транспортирования, при этом нужно проверить надежность крепления разъемов, отсутствие повреждений корпуса.

Любой другой ремонт производится только в сервисном центре. Нарушение руководства по эксплуатации, любое неавторизованное вмешательство в изделие угрожает Вашему здоровью и, в любом случае, приводит к невозможности предъявления гарантийных претензий.

## 6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
1. Насос после включения не работает.	а) Недостаточный объем воды.	Проверить подачу воды/всасывающую линию.
	б) Перегрев из-за слишком высокой температуры перекачиваемой жидкости (свыше +35°C).	Подвести к насосу холодную перекачиваемую жидкость.
	в) Перегрев из-за блокирования/ засорения грязью насоса.	Связаться с поставщиком насоса.
	г) Слишком низкое или высокое напряжение питания.	Проверить напряжение питания. Устранить неисправность, если это возможно.
	д) Отсутствует подача тока.	Подключить насос к источнику напряжения питания.
	е) Отсутствует водопотребление.	Открыть водозаборную арматуру. Проверить, чтобы высота наивысшей точки напорной линии не превышала 15 метров относительно уровня расположения насоса.
	ж) Насос в аварийном режиме.	Возможно, нужно сбросить аварийный сигнал с помощью кнопки вкл./ выкл.
2. Насос не выключается.	а) Разгерметизация или повреждение трубопровода заказчика.	Выполнить ремонт трубопровода.
	б) Заблокирован или отсутствует обратный клапан.	Промыть имеющийся обратный клапан или установить новый.
3. Насос выключается в	а) Работа всухую.	Проверить подачу воды/всасывающую линию.



процессе эксплуатации.	б) Перегрев из-за слишком высокой температуры перекачиваемой жидкости (свыше +35°C).	Подвести к насосу холодную перекачиваемую жидкость.
	в) Перегрев из-за: •слишком высокой температуры окружающей среды (свыше 45°C); •перегрузки электродвигателя; •блокирования электродвигателя/насоса.	Связаться с поставщиком насоса.
	г) Слишком низкое напряжение питания.	Проверить напряжение питания. Устранить неисправность, если это возможно.
4. Частые включения и отключения.	а) Негерметична всасывающая линия/ попадание воздуха в воду.	Проверить подачу воды/всасывающую линию.
	б) Слишком низкое или высокое давление в напорном резервуаре.	Проверить давление в напорном резервуаре.
5. При соприкосновении насос бьет током.	а) Повреждена система заземления.	Обеспечить заземление в соответствии с предписаниями.
6. Насос включается при отсутствии водопотребления.	а) Повреждение обратного клапана или трубопровода заказчика, разгерметизация	Промыть обратный клапан или установить новый.

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации насосов - 12 месяцев со дня продажи. Установленный срок службы оборудования, изделия – 3 года.

Гарантия распространяется на все виды производственные и конструктивные дефекты.

Для гарантийного ремонта следует предъявить настоящее руководство гарантийный талон с отметкой о дате продажи, подписью продавца и штампом предприятия торговли; оригинал кассового чека или товарный чек. При отсутствии одного из этих документов гарантия не будет иметь силы. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Вместе с тем, завод-изготовитель или его полномочные представители, оставляют за собой право отказа от бесплатного гарантийного ремонта в случае, если:

- Нарушены правила эксплуатации, описанные в настоящем руководстве.
- Имело место обслуживание вне гарантийной мастерской, попытка самостоятельно устранить дефект или монтаж не предназначенных деталей.
- Изделие, предназначенное для работ в бытовых условиях, использовалось в производственных или профессиональных целях.
- Изделие подключалось к сети с напряжением выше допустимого уровня.
- Дефект является результатом естественного износа.
- Неисправность возникла в результате механического повреждения или небрежной эксплуатации, которые повлекли за собой нарушение работоспособности. На расходные комплектующие в процессе эксплуатации станции заводская гарантия не распространяется.
- Повреждение изделия вызвано попаданием внутрь его посторонних предметов, веществ и жидкостей.
- При отказе 2-х или более функциональных узлов, влияющих на работу друг друга.
- Пользователем была нарушена целостность изделия в течение гарантийного срока: вскрыты пломбы, нарушена сохранность состава специальной краски в месте крепежа, имеются следы применения механических средств на винтах, надрезаны наклейки или защитные голограммы.

По истечении срока службы, необходимо обратиться в сервисный центр за консультацией по дальнейшей эксплуатации станции водоснабжения. В противном случае дальнейшая эксплуатация может повлечь невозможность нормального использования станции водоснабжения.

Срок выполнения гарантийного ремонта до 30 дней со дня сдачи изделия в технический центр.

Гарантийный ремонт насоса, изделия оформляется соответствующей записью в руководстве, в разделе «Особые отметки» и изъятием отрывной части гарантийного талона.

## **8. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ**

Хранить насосы необходимо в закрытых помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, относительной влажности не более 80% при +25°C, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

При длительном хранении насосов необходимо один раз в 6 месяцев производить проверку состояния законсервированных поверхностей и

деталей. При обнаружении дефектов поверхности или нарушения упаковки необходимо произвести вновь консервацию.

Срок хранения изделий – не более 2 лет.

Насосы можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химических активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89.

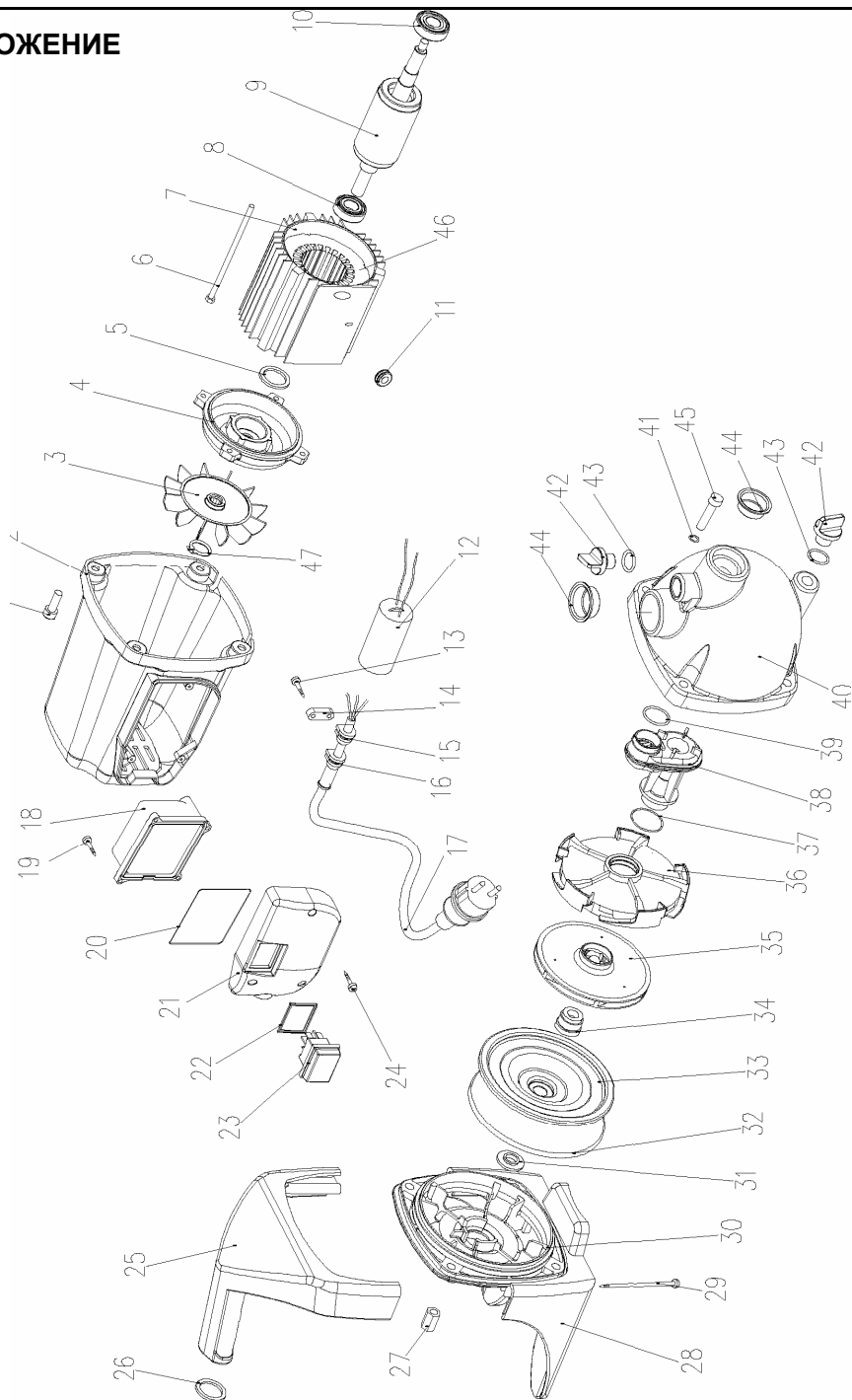
## **9. СВЕДЕНИЯ О СООТВЕТСТВИИ И ПРИЕМКЕ**

Насосы центробежные садовые MGP-053/0.80-1; MGP-063/1.20-2; соответствуют требованиям ТЗ-150101.07, ГОСТ Р МЭК 60335-2-41-94, ГОСТ Р МЭК 335-1-94, ГОСТ 10280-83, ГОСТ12.2013.0-91(МЭК 745-1-82), ГОСТ Р 50614-93 (МЭК745-2-84), ГОСТ17770-86, ГОСТ12.2.030-2000, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ 10272-87, ГОСТ 10392-89, нормам EN60335, EN50366, EN55014, EN61000, обеспечивающим безопасность жизни, здоровья потребителей и охрану окружающей среды и признаны годными к эксплуатации

## **10. РЕКВИЗИТЫ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Meritlink Limited,  
Palladium House, 1-4 Argyll Street London,  
W1F LD, Great Britain  
E-mail: [info@meritlink.co.uk](mailto:info@meritlink.co.uk)

# ПРИЛОЖЕНИЕ



УСТРОЙСТВО И СХЕМА СБОРКИ НАСОСА ЦЕНТРОБЕЖНОГО САДОВОГО

## СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ НАСОСЫ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ САДОВЫЕ

№	Наименование детали	Кол.	№	Наименование детали	Кол.
1	Винт	4	23	Выключатель	1
2	Корпус	1	24	Винт	3
3	Вентилятор	1	25	Ручка	1
4	Крышка	1	26	Заглушка	1
5	Кольцо	1	27	Вставка	1
6	Винт	4	28	Основание	1
7	Статор	1	29	Винт	1
8	Подшипник	1	30	Щит	1
9	Ротор	1	31	Шайба	1
10	Подшипник	1	32	Кольцо	1
11	Заглушка	1	33	Корпус	1
12	Конденсатор	1	34	Втулка	1
13	Винт	2	35	Турбинное колесо	1
14	Планка	1	36	Крышка	1
15	Муфта	1	37	Кольцо	1
16	Трубка изоляционная	1	38	Трубопровод	1
17	Провод с вилкой	1	39	Кольцо	1
18	Коробка	1	40	Штуцер	1
19	Винт	4	41	Шайба	4
20	Крышка	1	42	Заглушка	2
21	Коммутатор	1	43	Кольцо	1
22	Уплотнение	1	44	Штуцер	1
			45	Винт	4